

江恩测市法则

(第二版)

[美] 威廉 D. 江恩 著
何君 译

最专业的
·中文版·



New Stock TREND DETECTOR

A Review of the 1929-1932
Panic and the 1932-1935 Bull
Market with New Rules and
Charts for Detecting Trend of Stocks

采用新的交易规则和用以探测股票趋势
的图表对1929~1932年的恐慌
以及1932~1935年的牛市
进行回顾



地震出版社
Seismological Press

江恩测市法则

——采用新的交易规则和用以探测股票趋势
的图表对 1929~1932 年的恐慌
以及 1932~1935 年的牛市
进行回顾

(第二版)

[美] 威廉 D. 江恩 著
何 君 译



地震出版社
Seismological Press

图书在版编目 (CIP) 数据

江恩测市法则 / (美) 江恩著; 何君译. —2 版

—北京: 地震出版社, 2015. 6

书名原文: New Stock Trend Detector

ISBN 978-7-5028-4628-2

I. ①江… II. ①江…②何… III. ①股票投资—研究

IV. ①F830.91

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 121973 号

地震版 XM3574

江恩测市法则 (第二版)

[美] 威廉 D. 江恩 著

何 君 译

责任编辑: 朱 叶

责任校对: 孔景宽

出版发行: **地震出版社**

北京市海淀区民族大学南路 9 号

发行部: 68423031 68467993

门市部: 68467991

总编室: 68462709 68423029

证券图书事业部: 68426052 68470332

http: //www. dzpress. com. cn

E-mail: zqbj68426052@163. com

邮编: 100081

传真: 88421706

传真: 68467991

传真: 68455221

经销: 全国各地新华书店

印刷: 廊坊市华北石油华星印务有限公司

版 (印) 次: 2015 年 6 月第二版 2015 年 6 月第一次印刷

开本: 787×1092 1/16

字数: 158 千字

印张: 10

书号: ISBN 978-7-5028-4628-2/F (5321)

定价: 30.00 元

版权所有 翻印必究

(图书出现印装问题, 本社负责调换)

译者序

本书是江恩先生在 1936 年针对变化了的股市为普通投资者撰写的第三本书。

华尔街股市的变化主要有两个方面：一是新出台了《证券交易法》，强化了对市场的监管；二是美国股市经过 19 世纪 20~30 年代的发展，上市交易的股票越来越多，不可避免地出现了个股走势分化的情形^①。在这样的背景下，江恩先生再一次向读者阐述了一些新的交易规则，并用事实证明了这些交易规则的有效性。

单从交易技术的角度来说，本书有两个重要的新内容：一是如何判断个股的强弱形态，也就是**如何寻找并交易强势股**；二是系统讲解了**成交量的技术**。有了这两方面的知识，读者完全可以在任何时候，在任何市场中找到“当时”活跃的强势股，从而获得大笔的赢利。

我个人认为，本书最有价值的地方在于江恩先生完整提供了一套“**周线机械交易法**”的模式，以及跨越 10 年的**实盘交易记录**。我对这些交易记录进行了不完全的整理和分析，其结果是非常震撼的。江恩先生采用仅仅只有七条规则的周线机械交易法，10 年内按照这套简单的方法交易，将 3000 美元变成了数百万美元；如果按照理论上的波段复利计算，其结果是 1 美

^① 注：这样的情形跟中国股市目前的阶段十分类似，因此也就对于中国的读者更具指导意义。

元变成了 10 万美元左右^①。这确实是不可思议的结果。

在现实中，我们很难见到这样的资料——完整的交易模式和对应的实盘记录。这样的资料对于提高交易技术大有裨益，同时它也是江恩先生为普通投资者公开的唯一一套实盘资料。因而，本人建议读者应仔细阅读、理解和分析。

事实上，所有成功的交易大师都是基本面与技术面的双料王，江恩先生也不例外。江恩先生对于基本面的分析也非常有特点，根本不去理会这个政策那个消息这类的东西，而是从**社会经济发展的根源性**出发，研判未来真正有发展潜力的行业。在此基础上，再借助神奇的技术分析，从行业中选出未来的领涨股。

1936 年的世界，正处于第二次世界大战的前夕；77 年后的今天，我能有机缘翻译江恩先生的著作，倍感荣幸。为求达意，一词之惑，也多方求教。虽夜不成寐，不觉其苦。然百密有疏，译文如有不当之处，敬请读者指正。

何 君

2012 年 6 月于北京

^① 注：此数据为初略统计和分析后的结论。美国股市可以双向买卖，这一点与我们的 A 股市场只能做多不能做空有很大区别，相当于少了一半的赢利机会。

关于江恩著作翻译中的 技术术语说明

江恩先生在其所有的著作中反复强调了一点：交易者与医生、律师一样，都是专业人士；交易技术也与医学、法律一样，都是严谨的科学。江恩先生非常在意术语的规范使用，他采用清晰和准确的术语作为基础，严谨地阐述了自己的交易思想和交易技术体系。

在翻译江恩先生著作的过程中，术语的翻译与规范一直是难点和重点。首先是江恩先生的交易技术自成体系，并由于时间的原因导致他在使用术语的时候一定程度上与现在流行的表达方式有差异。第二个原因是东西方在语言和思维的差异，西方文字偏重于精确，东方语言则侧重于形象，因此如果直接使用流行的中文术语就很难精确表达江恩先生的技术细节，很容易导致译文读起来很是热闹，关键的“门道”则被忽略掉了。

我在第一次阅读江恩先生著作的英文版时就意识到了这个问题，例如仅仅是关于下跌，江恩先生就使用了多种术语，这些术语非常自然地把下跌分为了不同的具体类型，因此也正是这些规范的并且与实际操作密切相关的术语，帮助了读者正确理解江恩先生描述的真正市场形态。如果能够在译文中规范地使用术语，就能最大限度地用中文再现江恩先生的本义。正是基于这个考虑，为了读者更好理解原著中交易技术的细节，我特意将江恩著作中最主要的技术术语解释放在了全书的最前面。

盘势 (Tape) ——英文本身是指早期股票报价机的价格纸带。这个词汇有人翻译为“大盘”，这个是不妥当的。盘势是指盘面上所有情况的意思，包括大盘、不同股票板块和个股的价位、时间周期、成交量、波动区间等所有的相关信息，以及这些信息综合起来传达的特定技术信号。

图表 (Chart) ——有人翻译为“走势图”。尽管走势图是中文中最常见的术语，但是由于江恩理论的复杂性，有各种各样的图表，仅仅用“走势图”是不恰当的，因此本书采用了“图表”这个术语。

强弱形态 (Position) ——在绝大多数情况下，江恩使用这个词汇是指市场整体或是个股技术形态的强弱；很少的时候是指价格空间的相对位置。

停留在狭窄的交易区间 (Held in a narrow trading range) ——这是江恩用来特指非趋势期间的市场表现，一般与吸筹或是派发对应。

吸筹 (Accumulation) ——股票筹码从分散到集中的过程。

派发 (Distribution) ——股票筹码从集中到分散的过程。

股票变现或是套现 (Liquidation) ——有人翻译为“清算”。江恩是指由持仓状态转为持币状态。

急促下跌 (Rapid decline) ——日线级别上的持续下跌，通常为阶段性高点的回调。

陡直下跌 (Sharp decline) ——短时间周期内的大幅下跌，因此下跌的角度非常大。通常是阶段性见顶后，或是下跌过程中窄幅横盘后向下突破的起始

部分。其特点是下跌快速、幅度大。

暴跌 (Drastic decline) ——日线级别以上，至少是周线级别的大幅快速下跌。通常是陡直下跌后出现反弹，其反弹又确认了前一个顶部或是反弹高点为最终顶部后的主要趋势变化。

恐慌性下跌 (Panicky decline) ——由特定消息导致市场参与者出现恐慌性心理而形成的。一般是第一段下跌后的第二段“多杀多”加速下跌段。在阐述基本面用到这个术语时，主要是指公众超买之后出现大利空，或是长期下跌之后出现大利空的市场表现。

陡直崩跌 (Sharp break) ——江恩一般用 *break* 表达向下突破。陡直崩跌是指从顶部直接跌破了顶部区间的最低点，并持续下跌的情形。

逐步下跌 (Gradually declined) ——类似“阴跌”，主要是由于供求关系失衡的原因导致的。

修正性下跌 (Correction decline) ——主要趋势向上期间的正常回调。

收窄 (Narrows down) ——这是描述临近底部的一个重要术语。意思是指在下跌的最后阶段，小周期下跌和反弹的幅度都越来越小。

彻底清洗 (Clean-out) ——下跌趋势尾声阶段，市场在基本面和技术面的共同作用下，促使长期的多头卖出筹码的情形，通常会形成“空头陷阱”。

阻力位 (Resistance Level) ——在西方的交易技术中，支撑位和阻力位都可以使用这个术语。

穿越 (Crossed) ——价格或是点数上行并超过了先前顶部的价格或是点数，通常情况可理解为向上突破。

弹升 (Rebounded) ——陡直下跌后的快速反弹，比通常的“反弹”力度要强很多，一般是指 V 形底右边的走势。

佯动 (False moves) ——与主要趋势相反的小型逆向运动，也就是窄幅横盘时的假突破。

加码 (Pyramid) ——江恩通常采用等比加仓法，并且在加码一定次数后买进的数量还要降低。

最后重要的冲刺 (Final grand rush) ——这是指特定时间周期上以 7~10 个时间单位的几近于失控的上涨。这个阶段既是最能赢利的阶段，也是赶顶的阶段，随后通常是陡直下跌。

急促反弹 (Swift rally) ——与陡直下跌对应的逆向反弹，与通常说的“脉冲上涨”类似。

温和反弹 (Moderate rally) ——中规中矩反弹，主要是指主要趋势向下期间的逆向小型趋势，通常是由小时间周期因素导致的。

最高点 (High) ——一轮趋势的阶段性新高，或是先前趋势中的阶段性高点。

顶部 (Top) ——在江恩中级理论中，顶部是一个区间，是由一系列的 highest 点和回调低点形成的区间。在初级理论中，有时候与最高点的意义一样。但是要注意在直接提出“单顶”、“双顶”和“三重顶”的时候，技术上的价格区间就会非常狭窄，与前面顶部的定义不一样的。

极限高点 (Extreme high) ——顶部区间的最高点。极限高点和极限低点时江恩理论中独特的术语，这是与江恩高级理论的精确预测法有关系的一个

术语。

老顶 (Old top) ——先前趋势中的各个顶部。

最低点 (Low) ——与最高点对应的术语。

底部 (Bottom) ——与顶部对应的术语。

老底 (Old bottom) ——与老顶对应的术语。

极限低点 (Extreme low) ——与极限高点对应的术语。

时间周期 (period of time) ——在特定的周期级别的图表上，从一个极限（高或是低）点到另外一个极限（高或是低）运行的时间长度。

时间趋势 (Time trend) ——在同时时间周期的图表上，从一个顶部到接下来的底部，或是从一个底部到接下来的顶部为一次摆动。不同摆动经历的时间周期的长短进行相互比较，就是在进行时间趋势的判断。

前高 (前低) (Last) ——通常是指同时时间周期图表中相邻摆动形成的顶部或是底部；有时候是指主要趋势运动中最后一轮小型趋势形成的顶部或是底部。

原作者序

一个人的写作目的不是为了赚钱，也不是为了满足自己的虚荣心，抑或是取悦公众；而是为了帮助那些需要帮助并心存感恩的人。只有这样他才能创作出最好的作品，给予他人最好的帮助。

我之所以在 1923 年撰写了《江恩股市定律》，原因在于当时的人们非常需要这样一本书。我的经验和知识能够给予人们所需要的帮助。在那本书中，我提供了自己的经验和知识中的精华，读者获得了回报。人们感激我所付出的努力，一直都在购买这本图书。读者认为这是一本物超所值的好书，人们评论我的书时都说它是一本好书，这样的评价是对我最大的褒奖。

1929 年，牛市的高潮之后，我们进入了所谓的“新纪元”。为了应对变化了的市场环境，人们需要一本新的书籍指导。因此，我在 1930 年的春天又写了另一本书《江恩选股方略》，毫无保留地把自己的知识和多年来的经验奉献给读者。这本书可以帮助读者保护本金进而赚到利润。读过的人都称赞这本书是同类书籍中最好的之一。这本书直到现在仍然在销售，我也再次获得了读者的称道。

没有人可以学会预测 3 年、5 年、10 年，或是 20 年股票趋势的所有知识，但是如果投资者既是一名努力的学生，同时又是勤奋的实践者，经过几年的操作实践后，一定能够很容易地掌握更多知识。相对 1911 年，我在 1923 年对于股票趋势的预测懂得更多。7 年多的操作实践赋予了我更多的知识，因此我

有能力在 1930 年撰写《江恩选股方略》这本书，并与读者分享了我这些年来不断增加的知识。现在，5 年的时间又过去了，我的经验和经过实践验证过的新交易规则使得这些知识比 1930 年更有价值。1929~1932 年的大恐慌以及随后的市场走势，赋予了我宝贵的经验，从而学到了更多关于如何选择好股票进行交易的知识。如果把这些知识教给那些重视它们的人，我是没有任何损失的。

曾经阅读过我的书的广大读者都要求我撰写一本新书。因此，我又写了《江恩测市法则》这本新书，以飨读者。我确信本书能够帮助大家避免鲁莽投机的陷阱。如果我能够引导一些人学到更多的股票交易知识，那么我的努力将会再次得到回报。

W·D·江恩

1936 年 1 月 3 日

纽约，华尔街，88 号

目 录

译者序

关于江恩著作翻译中的技术术语说明

原作者序

第一章 华尔街新交易规则	(1)
第二章 成功交易的基础	(6)
第三章 历史的重现	(11)
第四章 个股与平均指数	(26)
第五章 探测股票趋势的新规则	(31)
第六章 成交量	(63)
第七章 一套实用的交易模式	(76)
第八章 股市的未来	(120)
附 录	(134)

图 表

图 1 道格拉斯飞机公司最高价和最低价月线图表：	
1928~1935 年	(34)
图 2 联合水果最高价和最低价周线图表：1935 年	(35)
图 3A 玉米制品最高价和最低价周线图表：1933~1934 年	(41)
图 3B 玉米制品最高价和最低价周线图表：1934~1935 年	(42)
图 4 美国熔炼最高价和最低价月线图表：1924~1935 年	(45)
图 5 国民酒业最高价和最低价月线图表：1925~1935 年	(53)
图 6 联合水果和克莱斯勒汽车的对比：1935 年	(57)
图 7A 克莱斯勒汽车每周高点和低点：1925~1926 年	(82)
图 7B 克莱斯勒汽车每周高点和低点：1927~1928 年	(83)
图 7C 克莱斯勒汽车每周高点和低点：1928~1929 年	(84)
图 7D 克莱斯勒汽车每周高点和低点：1930~1931 年	(85)
图 7E 克莱斯勒汽车每周高点和低点：1931~1932 年	(86)
图 7F 克莱斯勒汽车每周高点和低点：1933~1934 年	(87)
图 7G 克莱斯勒汽车每周高点和低点：1934~1935 年	(88)
图 8 联合航空最高价和最低价月线图表：1928~1935 年	(131)

第一章 华尔街新交易规则

自从我在 1923 年出版《江恩股市定律》以及 1930 年的《江恩选股方略》以来，期间世界上发生了前所未有的经济大萧条。股市出现了历史上最大规模的下跌，并在 1932 年 7 月 8 日创下了极限低点。形势从 1929 年就开始发生了变化，一些新法律的出台影响了股市的运动。股票交易的监管法律使得股市的行为发生了巨大的变化，我们必须规划新的交易规则来适应这种变化。正如《圣经》所言，“旧的即将逝去，新的取代旧的”；“聪明的人会改变自己的想法，愚蠢的人则永远不会”。当情况已经变化，拒绝改变的人或是不能找到新方法做事情的人注定会一败涂地。

这是一个发展的时代，我们不能停留在原地，只能前进而不是退后。我们必须紧跟时代的脚步向前行进，否则只能倒退回“过去”。亨利·福特依靠早期的“T”型车赚取了上亿的美元。“T”型车在当时的确是一款好车，福特对这款车也非常满意。然而随着时代的发展和社会条件的改善，公众的需求也改变了，他们需要更新式更好的汽车。亨利·福特是个聪明人，他看到了“人们写在公告板上的诉求”并改变了自己的想法。在世界经济大萧条期间，福特关闭了原来的工厂，并投资 1 亿美元研发一款更好的汽车。正如他的员工评价，“他将廉价的破车改造成了一位美女”。亨利·福特开发这款新车的动机是雄心与尊严，而不是出于对金钱的贪婪，他的目的就是为了公众能够以更低廉的价格买到性能更优异的汽车，维持在公众中的声誉。公众很快地接受了他的新车，新福特车变为时代的领航者。随后，福特每年都

不断改进这款车，1936 年款的新福特车是迄今为止最好的一款汽车。

自私的政客们总是宣扬要对抗华尔街，误导公众对纽约证券交易所的交易人士和交易人员的看法。事实上，世界上没有哪个行业的从业人员拥有比纽约证券交易所会员更好的名声；世界上没有任何一个商人能像纽约证券交易所交易大厅内的经纪人那样信守合同。在其他行业，商业合同的订立都是为了保证在未来交付不同种类的货物、木材、纺织品及其他各种各样的商品。在这类合同的履行中，当价格上涨时，买方会要求卖方交付产品；当价格下跌时，买方却取消合同，让卖方自己尽量减少取消合同带来的损失。在此，我引用一位优秀木材商写给我信中的一段话：

“在木材交易中，即使木材商足够幸运的预测到了木材未来价格的变化，他们也不可能从该价格变化中获利。因为如果价格下跌，买家会取消合同；木材市场价格超过合同价格，买方又会要求锯木厂（木材商）以合同价格履行合同。这就是锯木厂（木材商）向其他工厂出售木材的一般规则，很少有例外，而那些工厂是美国硬木木材的主要买家。当木材价格在 1934 年上半年出现下滑时，我公司木材订单取消量总计达 140 万立方米。我知道这类事情对您来说肯定非常奇怪，因为在您所处的交易场所中订立的所有合同都会同时对买方和卖方进行约束。

“我对华尔街采用的交易方式充满敬意。在华尔街进行了 10 年的交易以后，我得出一个结论：没有任何一个地方或行业能像华尔街那样，有如此少的不履约或不诚实的行为。”

我从未听说过纽约证券交易所会员曾试图取消股票交易合同这种事。当一个经纪人在纽约证券交易所通过举手或点头的方式买进或卖出股票后，他便要用名誉担保合同的履行。事实上，他确实履行了。不管股价走势对他多不利，或者损失有多大，他都不会违约。经纪人不会试图取消合同而会严格履约。纽约证券交易所的经纪人和经理人是诚实的、值得信赖的。公众对纽约证券交易所的职能并不清楚，它只是为买方与卖方之间的交易提供手段和设备。过去偶尔会有肆无忌惮的操纵者的操控行为，但是纽约证券交易所交易大厅的经纪人对集合基金的行为和场外交易不承担任何责任。但是公众却被误导，认为证券交易所及其经纪人与他们过不去。

其实，经纪人仅仅是依靠提供买卖股票服务来获取佣金，他们尽可能地为顾客提供最好的服务；而纽约证券交易所的目的是为了提供服务。美国大部分生产商的股票都在纽约证券交易所进行公开交易，每一位买家和卖家都能知道股票每日的价格。如果没有纽约证券交易所就不会有股票结算机构，也没有一个地方能让那些需要钱的人立刻将手中的证券兑换成现金。纽约证券交易所从 1792 年至今就存在的事实证明，它满足了一种经济需求，否则早就倒闭了。

多年以来，华尔街、纽约证券交易所，以及它们的交易规则和交易方式都被认为是最好的，不需要任何改变。然而，罗斯福政府“新经济政策”和《证券交易法》的推出，迫使交易规则的改变。在这些法规生效前，纽约证券交易所已经认识到采取新的交易方法的必要性，并使公众随时对交易方法有详尽的了解。

为什么要归咎于华尔街和纽约证券交易所

投资赢利的人从来不会将赢利归功于华尔街的证券经纪人或任何人。他们认为钱都是靠自己挣来的。那么，他们为什么将损失归咎于别人呢？

如果你进行股票交易并且赔钱了，别被政客们误导，认为是集合基金的经理人、操纵者或纽约证券交易所是导致你亏损的罪魁祸首，因为事实并非如此。没有人迫使你进行股票交易。你买卖股票是因为你想赢利。如果你获利了就谁也不会责怪；而如果你亏损了，别“幼稚”到去责怪别人。如果你自己粗心大意跑到汽车前面被撞伤了，你会因你自己的粗心去责怪汽车或司机吗？难道仅仅因为某些人出车祸而死，就出台法律禁止汽车开上公路和街道吗？政客们近年来一直试图通过法律限制证券交易所和期货交易所的正常营业活动，原因就是有些人赔了钱而向议员们抱怨仅仅提供服务的交易所的过错。

供需规则

纽约证券交易所、纽约棉花期货交易，以及芝加哥期货交易所的价格

都是由供求关系支配的。无论是公众、集合基金经理人还是操纵者进行买卖交易，当卖方超过买方时，价格就会下降；反之，当证券出现稀缺，买方多于卖方时价格就会上涨。这些交易所的雇员不能造市，他们只是负责为公众和大户进行买卖。集合基金和大户在过去经常操控股价，但这不应该归咎于交易机构，因为交易机构是仅仅为证券交易提供结算服务的机构。

如果我们能发现大作手造市赢利所采用的规则，我们就可以跟随他们买入或卖出并且也能赢利，难道不是吗？如果我们知道大作手正在进行什么样的操作，我们当然会跟随他们操作。人们经常会问我：“怎么样才能轻易地赚到钱？”或者“怎么样才能快速地赚到钱？”除非掌握了足够的知识，否则不可能轻松地或是快速地赚到钱！有所付出才能有所得；值得拥有的东西也值得去付出。试图快速而轻松赚到钱的想法有害无益的。

我们成为了优秀的华尔街侦探，就能够发现大作手正在干什么。通过研究供求关系，我们就可以探测到“市场大佬们”正在做什么。全国发行的报纸上每天都刊登所有股票的日成交量以及日最高价和日最低价。这没有任何秘密。我们要做的就是遵循规则。如果你能掌握我阐述的供求关系规则，你就能判断趋势并赚到钱。

新经济政策如何改变市场的基本情形

华盛顿政府的新经济政策和新出台的法律将深远地改变了公众在股市中交易的基本情形。虚假销售被《证券交易法》明令禁止；证券从业人员的个人交易行为受到了限制；卖空行为同样受到了限制；保证金的大幅增加使得市场成交量也大幅度减小。同时，包括所得税和其他税种的赋税提高，直接导致交易者和投资者延长持股的时间而不会卖出手中股票。因为这样做，很多利润就要落入政府的口袋了。市场技术层面上的改变，即使有时候会导致股市走强，但长期来看则削弱了股市，股价的下跌会更快。这是因为卖空的头寸在将来会变得很有限，集合基金操纵的空间也会变小，市场获得专业性的支撑也较之以往减小很多。

市场将会有一天遭遇真正沉重的抛压：喊价^①与出价^②之间有很大的差距。卖出股票变得异常困难，因为每个人都想卖出手中股票，但是没有人愿意买进。此外，高比例保证金是违背市场规律的并会导致股市大幅下跌。因为公众用40%~60%的保证金买进股票，使得持股的时间会更长，直到保证金接近消耗殆尽。到那时每个人几乎同时都想卖出股票，但是只有很少的人会买进。因此，就我看来，出台的法律将来不能有效规范市场，也不会给股民带来福祉，就如同罗斯福总统政府实施的很多其他法律一样弊端丛丛，因此最高法院有必要宣布这些法律违背了宪法。

① 译注：卖出价。

② 译注：买进价。